

PROGRAM

OF THE

Swedish National Day Celebration

SHELL MOUND PARK, BERKELEY

SATURDAY, JUNE 26TH, 1909

GIVEN UNDER AUSPICES OF THE

Swedish-American Patriotic League of California

TICKETS 25 CENTS

Svensk-Amerikanska Banken

SPAR- OCH HANDELSBANK

DIREKTION:

President Leonard Georges
1:ste v. President Erik O. Lindblom
2:ste v. President F. B. Hulting
Konsul Wm. Mattson, A. W. Wilson, C.
O. Swanberg, O. W. Nordwell, Aug. Nor-
din, A. Lundquist, Andrew Olson.
Geo. M. Rudebeck Kassör



VEXLAR säljas på alla städer i Sverige och svenska pengar köpas och säljas. Lån å fastigheter och värdepapper förmedlas.

Depositioner till banken kunna sändas i "post money order" eller vexlar på de lokala bankerna.

Banken hålls öppen hvarje dag kl. 10—3, Lördagar 10—12 samt 7—8, den senare tiden för mottagande af depositioner endast.

Bankens korrespondenter är: i Sverige Skandinaviska Kreditaktiebolaget; i Seattle: Scandinavian-American Bank; i Los Angeles: First National Bank; i Boston: First National Bank; i Chicago: Commercial National Bank.

ADRESSERA:

Swedish-American Bank, 54-56 Geary St.,
San Francisco, California.

Svenska Konsulatet

för

CALIFORNIA, OREGON, WASHINGTON, ALASKA, IDAHO, UTAH, NEVADA och ARIZONA :: ::

268 Market St., San Francisco
WM. MATSON, Konsul.

“VIENNA”

Coffee Parlor and Restaurant

EVERYTHING FIRST CLASS.

SPECIAL LADIES DEPARTMENT.

Special attention paid to the comfort of our patrons. Open night and day.

SCHMIDT & WESTELIUS, EGARE.

24 GEARY STREET

The “Again” Saloon

O. E. ROSBERG,
Egare

43 4th St., hörnet af Jessie

Fullständigt lager af inhemska och importerade svenska likörer såsom svensk Punsch, svenska Bränvin, Malörtsbränvin, Carnegies Porter Etc.

Martin Peterson
Painter and Decorator

215 29th Street

Phone Market 4275 San Francisco

SVENSKT BAGERI
Kofod Bros. Bageri
1477-1479 21st St., E. Oakland

Rekommenderar sitt Knäckebröd, Skorpor o. Råglimpor samt alla sorters Hvetebrodd och Bakelser. Sänd in Eder order per post eller telefon. Fri leverans i San Francisco, Oakland och Alameda. PHONE MERRITT 2820.

Du gamla, du fria.

Du gamla, du fria, du fjellhöga Nord,
Du tysta, du glädjerika sköna!
Jag helsar dig vänaste land uppå jörd,
Din sol, din himmel, dina ängder gröna!

Du tronar på minnen från fornstora dar,
Då äradt ditt namn flög öfver jorden!
Jag vet, att du är och du blir hvad du var,
Ack, jag vill lefva, jag vill dö i Norden!

Välkomsthelsing.

Församlens, landsmän alla,
Till glad midsommarfest!
Lat sångens toner skalla,
Låt glädjen bli vår gäst!

Från öster ut till vester
I detta stora land
Nu landsmän fira fester
Sem vi på fjerran strand.

Låt tanken gå till Norden,
Till barndoms ljufva strand! --
“Guldstaten” nu är vorden
Vårt nya fosterland.

Som svenskar låt oss njuta
Af barndoms minnen mång':
Låt frid och endrägt ljuta
Sig i vårt tal och sång.

Vi äro bröder alla
Och svenskt vårt modersmål!
Förskingrade vi falla: —
Töm broderskapets skål!

Alex. Olsson.

Star Spangled Banner.

Oh, say you can see, by the dawn's early light,
What so proudly we hailed at the twilight's last
gleaming,
Whose broad stripes and bright stars, thro' the
perilous night
O'er the ramparts we watched were so gallantly
streaming?
And the rockets' red glare, the bombs bursting
in air,
Gave proof thro' the night that our flag was
still there.

CHORUS.

Oh, say does that star spangled banner yet
wave,
O'er the land of the free, and the home of the
brave.

August Johnson
GROCER
22nd & Capp Sts., S. F.

SVENSKA DELIKATESSER

Telefon Mission 4209. Fri leverans.
Sänd eder order pr telefon eller post.
“Vestkusten” till salu. Salubrin.

G. E. F. ANDERSON, M. D.,
Pres. & Mgr.

DR. D. MACLEAN,
Vice-Pres.

D. OLIVER, JR.,
Sekr. & Kassör.

Scandinavian-American Hospital Association

409,-10,-11,-12 DELGER BUILDING, MARKET STREET, hörnet af 6th

Timmar 9 till 8 dagligen. Söndagar 10 till 12.

Ändamål: Att assurera våra medlemmar mot sjukdom o. olyckshändelse.

Månadsavgift \$1, eller \$10 pr år i förskott.

För applikationer för medlemskap besök vårt kontor, skrif eller telefonera Market 6816.

MIDSUMMER QUEEN
MISS ELLEN TELL.

“SVEA”
MISS FRANCES ANDERSON.

“COLUMBIA”
MISS GERDA NELSON.

OFFICERS OF THE LEAGUE

F. O. Sjogren	President
Swan Chytraus	1st v. President
Mrs F. O. Nelson	2d v. President
Harry Mentzer	Rec. Sec'y
Miss Ida Olson	Corr. Sec'y
Gottfrid Pettersson	Treas.
C. A. Lund, Chas. Ramberg, O. Pearson	Trustees
E. Höglberg, Geo. Larson, A. Swanson	Revisors

T. SAHLIN Florist

*Floral Designs for All Occasions
Cut Flowers and Plants*

2105 MARKET ST., Near Church Street
PHONE PARK 6354

J. JOHANSON

URMAKARE OCH
:: JUVELERARE ::

2431 MISSION STREET

Nytt lager af UR, JUVELER
och SMYCKEN. Reparationer
utföras skyndsamt :: :: ::

H. C. ERICHSON

DEALER IN
DOMESTIC AND EUROPEAN DELICACIES

CHEESE, BUTTER & EGGS

SALADS AND ROAST MEATS

BAY CITY MARKET

968—970 MARKET STREET
217 MARKET STREET
1192 MARKET STREET

VI ÄRO AGENTER FÖR

ALLA atlantiska ångbåts- linier & amerikanska jernbanor

ABSOLUT BILLIGA PRISER.

Anvisningar försälljas på ledande Banker i
alla länder till lägsta kurs. Om Ni icke kan
besöka vårt kontor sända vi med glädje alla
önskade upplysningar pr post.

HALVOR JACOBSEN,
693 MISSION STREET,
hörnet af 3rd Street, San Francisco.
TELEFON DOUGLAS 1782.

Abel W. Johnson, M. D.
Special behandling af
Ögon-, Öron-, Näs-, Halssjukdomar
Timmar: 12—4, Tisdagar & Fredagar 7—8.
Söndagar 10—11.
2095 Market Street,
Hörnet af Church & 14th. Tel. Market 5515

Dr. G. Bergström
DENTIST

238 Dolores Street
Between 15th and 16th, San Francisco
HOURS: 9—5.
TELEPHONE PARK 1831.

LUDWIG
SIEBE & SONS
INC., PROP'S.

SHELL MOUND PARK

EMERYVILLE
CALIFORNIA

Address Communications to Emeryville, Alameda County, California.

PICNIC'S TO BE HELD IN THIS PARK BY THE FOLLOWING SOCIETIES:

Sunday June 27th, Golden Gate Arie No. 61 F. O. E.	Dancing until: 7 P. M.
Sunday July 4th, S. F. Letter Carriers Aid. Assn.	7. P. M.
Monday July 5th, S. F. Scottish Thistle Club	8 P. M.
Sunday July 11th, United Scandinavian Singing Societies of Pacific Coast	11 P. M.
Wednesday July 14th, Fall of the Bastile by United French Societies of Alameda Co. 11 P. M.	
Sunday August 29th to Sept. 5th, Golden Jubilee of the S. F. Schuetzen Verien. Shooting for \$20,000 in prizes.	We remain

LUDWIG SIEBE & SONS, (Inc.)

Berglof & Forrester

Tailors and Importers

Suit 201—202
OSCAR LUNING BUILDING
45 KEARNY ST. SAN FRANCISCO
TELEPHONE DOUGLAS 2158.

A. SWANSON, PROP.

The Swan Shaving Parlor

LAUNDRY OFFICE 2114 MARKET ST.
PHONE PARK 861 NEAR CHURCH

LUNDSTROM — HATS —

FOUR STORES
1178 MARKET STREET
64 MARKET STREET
605 KEARNY STREET
2640 MISSION STREET

Don't forget the T O M B O L A!

The following prizes have been donated by firms and individuals:

1 doz. of fine Photo's, Dore Studio, Mission & 19th Sts.
1 box of 25 Cigars, P. E. Erickson, 108 East St.
1 box of Fruit, Miss Gerda Nelson, 751 Castro.
1 Ladies' Collar, N. A. Erickson, 2083 Mission St.
1 \$2.50-Hat, Lundstrom Hat Works, 1178 Market.
1 Hairbrush, Fred. Peterson, 11 Howard St.
1 Piece of China, Misses Agnes and Blenda Östergren, 880 Oak St.
One Leather Card Case, Miss Math. Hogberg, 2505 Devisadero St.
1 Ladies Belt Buckle, James A. Sorenson Co., Jewelers, 715 Market St., S. F.
3 cans of Carlsons Gaffelbitar, Henry Johnson & Son, 12 Marshall Square.
1 Extra Mysost, Henry Johnson & Son, 12 Marshall Square.
3 cans of Carlsons Anjovis, Henry Johnson & Son, 12 Marshall Square.
1 bot. Whiskey, D. McSweeney, 401 29th St., S. F.
1 bot. Whiskey, John Hadeler, 17th and Mission.
1 box of Toilet Soap, C. G. Fredell, 4066 24th St.
MANY OTHER VALUABLE PRIZES.

COMPLIMENTS OF THE SEASON!

Swedish-American Mercantile Company, Inc.

Importers Wholesale and Retail
Dealers

W I N E S A N D L I Q U O R S

2168 Market Street, (Swedish-American Hall)

Tel. Park 2755

MAPLE HALL

The Most elegantly Equipped Ball Room and Concert Hall in California :: ::

POLK & CALIFORNIA STS., SAN FRANCISCO



A Grand Concert will be given in this hall Saturday, July 17th, 1909 at 8 p. m. by MME. ANNA HELLSTRÖM-OSCÀR, Prima donna at the Royal Opera, Stockholm and HR. MARTIN OSCÀR, leading baryton from the Royal Opera at Stockholm. Don't miss this chance to hear two of Swedens most prominent Opera stars. Auspices Swedish-Am. Patriotic League. Secure tickets in advance.

"VESTKUSTEN,"

den äldsta svenska tidningen på Stilla Hafskusten, utkommer numera med rik-haltigare innehåll än förr. Omväxlande nyheter, goda berättelser, följetonger :: :: och poem :: ::

"VESTKUSTEN,"

arbetar för svenskarnas höjande på alla områden genom att söka samla dem till samfälldt arbete för allt som kan vara till det stora flertalets nytta. Småsinnig kritik, personligheter och skvaller får aldrig inkräkta på våra spalter. Svenskarnas sammanslutning är "Vestkustens" lösen :: :: :: :: Utgifves hvarje torsdag från

30 SHARON STREET

mellan 15th & 16th Streets, San Francisco.

ALEX. OLSSON, - - - UTGIFVARE

Prenumerera nu! :: :: :: :: \$2 pr år.

WHAT IS SALUBRIN?

DR. P. HÄKANSSON'S (Eslöf, Sweden) SALUBRIN is an ethyl acetate compound, free from poison, yet a powerful antiseptic. Taken internally, it is a pleasant invigorator, increasing the activity of the heart and the volume of respiration; also acting as an intestinal antiseptic and a cure for dyspepsia and diarrhoea. Applied externally, it will heal wounds and ulcers, burns and chilblains, remove inflammation and swelling, relieve pains and aches, cure Poison Oak, sore feet, and many skin diseases. Used for inhalation, it will cure diseases of the respiratory organs. Administered as an enema, it will cure bleeding piles. Salubrin is highly recommended by medical authorities in Sweden and the United States.

Salubrin will cure POISON OAK.

TOILET SALUBRIN is especially prepared for the care of the mouth, scalp and complexion.

Prize—Salubrin (4½ oz.) 50 Cents. Toilet Salubrin (6 oz.) 75 Cents. Salubrin inhaler, 40 Cents. Order from your druggist or direct from

ALEX. OLSSON, 30 SHARON ST.

Beware of Imitations.—Genuine Salubrin has the inventor's signature on the label.

SALUBRIN CAN BE OBTAINED AT THE FOLLOWING PLACES:

IN SAN FRANCISCO:

G. Johnson, 3d & Howard Streets.
Christensens Pharmacy, 15th & Market Sts.
Aug. Johnson, 22d & Capp Sts.

IN OAKLAND:

The Swan Pharmacy, 8th & Clay Sts.
F. Sandelin, 7th & Wood Sts.

IN BERKELEY:

Mrs. J. R. Thren, 2305 Telegraph Ave.

For Agencies at other places apply to

ALEX. OLSSON,
30 SHARON STREET, SAN FRANCISCO.
Pacific Coast Agent.

BROWN BROS. & CO.

CLOTHIERS HATTERS AND FURNISHERS

To MEN and YOUNG MEN

ONE PRICE :: THE BEST QUALITY

Established 1867.

664-670 Market St.,

Next to Chronicle Building, San Francisco

COMMITTEES

COMMITTEE OF ARRANGEMENT:

Officers of the League.

PROGRAM COMMITTEE

Alex. Olsson, Chairman, C. T. Peterson, Ida Olson.

FINANCE COMMITTEE

Gottfrid Petterson, Chairman, Olof Pearson, August Peterson.

TOMBOLA COMMITTEE

Mathilda Högberg, Chairman, Mrs. Hilda Almén, Nils Cronfelt, Mrs. E. Wilson, Fred. Peterson, Mrs. Fred. Johnson.

RECEPTION COMMITTEE

Andrew Olson, A. Swanson, Chas. Ramberg, C. R. Gardelius, Harry Mentzer, M. Lennard, Bernard Anderson, Dan. Sundeen, Axel Buntz, Nils Olson.

DECORATION COMMITTEE

Swan Chytraus, Chairman, Fred. Anderson, Fred. Peterson, Minnie Olsson, Mrs. H. Peterson, Mrs. E. Wilson, Mrs. F. O. Nelson, Mrs. G. R. Lindberg, Geo. Larson, Fred. Bolin, Mrs. Fred Johnson, Alf. Anderson, Alf. Johnson.

PRINTING & ADVERTISING COMMITTEE

Emil Högberg, Chairman, R. Dybergh, Alex. Olson.

COMMITTEE ON RACES

Harry Mentzer, Chairman, A. C. Lund, Carl Felting.

FLOOR MANAGER

SWAN CHYTRAUS

Assistant Floor Manager, FRED. BOLIN

FLOOR COMMITTEE

Fred. Anderson, Alf. Anderson.

Anything and everything for the
...Automobile...

F. O. Renstrom Co.,

424 Stanyan St., near entrance to the
Golden Gate Park.

Telephone Park 6000. Private Exchange connects all
Departments

PROGRAM

TO COMMENCE AT 2.30.

1. Parade to the race-track in the following order:
President and Marshal.
The Band.
Swedish Singing Society and "Lyran".
Flower Girls.
The Queen and Maids of Honor.
Pages and Girls in white.
Delegates.
The Swedish Athletic Club.
2. Raising of the May pole.
3. Swedish National Airs.
PIHLSTROMS ORCHESTRA.
4. Welcome by the President.
MR. OTTO SJOGREN.
5. Crowning of the Queen.
6. "Hör oss, Svea" Wennerberg
"LYRAN" AND SWEDISH SINGING
SOCIETY.
7. American National Airs.
PIHLSTROMS ORCHESTRA.
8. "Star Spangled Banner".
SWEDISH SINGING SOCIETY AND
"LYRAN."
9. Exhibition drill by members of the Swedish
Athletic Club.
10. Races for Children.
11. One mile race.
Conducted by the Swedish Athletic Club.

The gold, silver and bronze medals presented
to the winners have been don. by the Swedish-
American Patriotic League.

**Are you a Swede?
If so
we want you--**

- to buy one of our —
- 5 and 10 acre Homes —
- Right here in Alameda
County —
- Only 2 miles from town —
- On 2 railroads — 2 stations
on land —
- Rich level land —
- Only \$25 each & \$10
monthly —
- Buys one of these —

Homes for You

DANES & NORWEGIANS Wanted Too

RICH VALLEY LAND ©
546 MARKET ST.,
SAN FRANCISCO

Mechanics Bar

3417 16th Street, near Church, S. F.

JOHN RENSTROM, Prop.

GENUINE IMPORTED AND DOMESTIC
WINES AND LIQUORS

Tobacco and Cigars

Cafe Du Nord

Förstklassig BAR och GRILL

BILJARD och POOL
PRIMA VAROR ENDAST

2170 Market Street

[under Svenska Hallbyggnaden]

AXEL PIHLSTRÖM, :: :: Föreståndare.

*Fraternity Pins
Medals and
Badges
Jewels and
Charms
Monograms
Engraving*

Larson & Company

DESIGNERS AND MAKERS OF

WARES IN SOLID GOLD AND STERLING SILVER

150 Post Street

Phone West 257

*Lapel Button
Enameling
Designing
Crests
Coat of Arms
Fobs
Loving Cups
Trophies*

A. W. ANDERSON

SPECERIER Extra fina
såväl som vanliga

VINER LIKÖRER
CIGARRER :::

3574 TWENTIETH STREET
MELLAN MISSION & VALENCIA STREETS

C. J. REHN

Tailor

GOLDEN GATE BLDG.,
Formerly 1028 Market Street, S. F.
DONOHOE BUILDING Rooms 27 & 28.

TELEPHONE MARKET 3964

OKERBLAD'S
FAMILY LIQUOR STORE AND BAR
718-14TH STREET PHONE PARK 5977

Fred. Jacobson, egare

rekommenderar sitt stora sortiment af bästa
inhemska och importerade viner och likörer af
alla slag. Besök min affär eller telefonera till
Park 577 och jag leverar godset i Edert hem.
Om Ni önskar bränvin, svensk, norsk eller
dansk punsch och aquavit, så står jag med nöje
till tjenst. OBS! Alt importeradt gods och
alltid samma vara och kvalité. Glöm inte min
adress och mitt telefonnummer! Finaste origi-
nal-bränvin och svensk porter. Begär prislusta.

PIEDMONT BATHS

Saltvattens såväl simbad som
karbad samt turkiska bad.

TWENTY-FOURTH STREET
NÄRA BROADWAY
OAKLAND

AL. JOHNSON, :: :: :: EGARE

RACES

The cash prizes for the childrens races have
been donated by Mr. E. O. Lindblom, 1st v.
pres. of the Swedish-American Bank.

GIRLS UNDER 12 YEARS:

1st prize—\$3 Cash. 2nd prize—\$2 Cash.
3rd prize—\$1 Cash.

BOYS UNDER 12 YEARS:

1st prize—\$3 Cash. 2nd prize—\$2 Cash.
3rd prize—\$1 Cash.

GIRLS 12 TO 14 YEARS:

1st prize—\$5 Bank Account. Don. by Mr. E.
O. Lindblom.
2nd prize—\$2.50 Cash. 3rd prize—\$1.50 Cash.

BOYS 12 TO 14 YEARS:

1st prize—\$5 Bank Account. Don. by Swedish-
American Bank, 54 Geary St., S. F.
2nd prize—\$2.50 Cash. 3rd prize—\$1.50 Cash.

1 MILE RACE

Under auspices of the Sw.-Am. Athletic Club.
1st prize—Gold medal. 2nd prize—Silver medal.
3rd prize—Bronze medal.

The Badges for the Queen as well
as the medals for the races have been
designed and manufactured by Mr.
Geo. Larson, our well known engraver,
who during the last 7 years has
executed many beautiful trophies and
medals for our various Swedish orga-
nizations.

F. L. Hultberg, D. D. S.

Svensk Tandläkare

TIMMAR: 10 f. m. till 5 e. m.

INVESTORS BUILDING, RUM 109
Sydöstra Hörnet af Market och 4th Streets.

TEL. KEARNY 3529.